



The Passover Lamb

פסח

The life of a creature is in the blood. I have given it to you to make atonement for yourselves on the altar. It is the blood – that is what makes atonement for one's life (Leviticus17)

All we like sheep have gone astray, turned every one to his own way. The LORD laid on Him the guilt of us all. He was led like a lamb to the slaughter ... The LORD made His life a sacrifice for sin... (Isaiah53)

John saw Yeshua (“Salvation”) coming, and said, “Look, the Lamb of God, who takes away the sin of the world! (John1)

All have sinned and fall short of the standard of God, but are pardoned freely, purchased by Messiah Yeshua, whom God sent as a sacrifice of atonement, through the shedding of His blood, to be received by faith (Romans3)

The wages of sin is death, but the free gift of God is eternal life through Messiah Yeshua (Romans6)

I came to give life... I give my sheep everlasting life... (John10)

I am the way, the truth, and the life: no one comes to the Father, but by Me (John14)

We were purchased with the precious blood of Messiah, a lamb without defect... receiving the result of our faith, the salvation of our souls (1Peter1)

The blood of Yeshua purifies us from all sin. God forgives us. (1 John 1)

לְשָׁנָה הַבְּאֵה בְּיְרוּשָׁלַיִם

L'shana ha'ba'ah biyrushalyim !



Next year in Jerusalem !

Fourth Cup Of Wine

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְרֵי הַגֶּפֶן אָמֵן

Baruch Atah Adonai, Elohainu Melech ha-olam, bo-ray p'ree ha-gafen. Amen.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the Universe, Creator of the fruit of the vine. Ameyn.

Welcome !

Lighting the Candles

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהַדְלִיק נֵר שֶׁל יוֹם טוֹב

Baruch atah Ado-nai, Elo-heinu Melech ha-olam, asher kid'shanu b'mitzvotav v'tzivanu l'hadlik ner shel yom tov.

Blessed are You, Lord our God, King of the Universe, who has sanctified us with His commandments and commanded us to light holiday lights.

(On the first night, the following blessing is also said)

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁחֲחִינּוּ וְקִיַּמְנוּ וְהִגִּיעָנוּ לְזֶמַן הַזֶּה:

Baruch atah Adonai, Elohainu Melech ha-olam, sh'hecheyanu v'kiamanu v'higiyanu laz'man ha-zeh.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the Universe, Who has kept us alive, sustained us, and brought us to this season.



כרפס Karpas

מרור Maror

ביצה Beitzah

חרוסת Charoset

חזרת Chazeret

זרוע Zroa

מצה Matzah

Kiddush קדש

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְּרֵי הַגֶּפֶן

Baruch atah Adonai, Elohainu Melech ha'olam, boray pree ha'gafen.

Blessed are You, O Lord our God, King of the Universe, Creator of the fruit of the vine.

Urchatz ורחץ

(The leader pours water from a pitcher over the hands over a basin)

Karpas כרפס

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְּרֵי הָאֲדָמָה

Baruch atah Adonai Elohainu Melech ha'olam borey pree ha'adamah.

Blessed are You, O Lord our God, King of the universe, Creator of the fruit of the earth.

Yachatz יחץ

(The middle matzah is broken in half. One half is put back, the other half is wrapped and designated the *Afikomen*. Put it aside until the meal, at which time it will be hidden for the children to find)

Maggid מגיד

This is the bread of affliction which our ancestors ate in the land of Egypt. Let all those who are hungry come enter and eat; and all who are in need, come and celebrate the Passover; at present, we commemorate it here, but next year we hope to celebrate it in the land of Israel. This year we are servants here, but next year we hope to be free people in the land of Israel.

Had Gadya – One Little Goat

One only kid, one only kid, that my father bought for two zuzim.

One only kid, one only kid.

Then came the cat and ate the goat, that my father bought for two zuzim.

One only kid, one only kid.

Then came the dog and bit the cat, that ate the goat, that my father bought for two zuzim.

One only kid, one only kid.

Then came the stick and beat the dog, that bit the cat, that ate the goat, that my father bought for two zuzim.

One only kid, one only kid.

Then came the fire and burned the stick, that beat the dog, that bit the cat, that ate the goat, that my father bought for two zuzim.

One only kid, one only kid.

Then came the water and quenched the fire, that burned the stick, that beat the dog, that bit the cat, that ate the goat, that my father bought for two zuzim.

One only kid, one only kid.

Then came the ox and drank the water, that quenched the fire, that burned the stick, that beat the dog, that bit the cat, that ate the goat, that my father bought for two zuzim.

One only kid, one only kid.

Then came the butcher and slew the ox, that drank the water, that quenched the fire, that burned the stick, that beat the dog, that bit the cat, that ate the goat, that my father bought for two zuzim.

One only kid, one only kid.

Then came the angel of death, that killed the butcher, that slew the ox, that drank the water, that quenched the fire, that burned the stick, that beat the dog, that bit the cat, that ate the goat, that my father bought for two zuzim.

One only kid, one only kid.

Then came the Holy One, blessed be He, Who destroyed the Angel of death, that killed the butcher that slew the ox, that drank the water that quenched the fire, that burned the stick that beat the dog, that bit the cat that ate the goat, that my father bought for two zuzim.

One only kid, one only kid !

Praise Adonai, for He is good. For His lovingkindness endures forever.

O let Israel say: For His lovingkindness endures forever. O let the house of Aaron say: For His lovingkindness endures forever. O let those who fear Adonai say: For His lovingkindness endures forever.

Out of a tight place I called on Adonai - Adonai answered me with a spacious place. Adonai is for me - I will not fear! What can man do to me?

Adonai is for me, as my helper. I will see the downfall of those who hate me.

It is better to take refuge in Adonai than to trust in man. It is better to take refuge in Adonai than to trust in princes.

All nations surrounded me - in the Name of Adonai I cut them off. They surrounded me, yes, all around me - in the Name of Adonai I cut them off. They swarmed around me like bees - they were extinguished like burning thorns - in the Name of Adonai I cut them off.

You pushed me hard to make me fall, but Adonai helped me. Adonai is my strength and song, and He has become my salvation.

Shouts of joy and victory are in the tents of the righteous: Adonai's right hand is mighty! Adonai's right hand is lifted high! Adonai's right hand is mighty!

I will not die, but live, and proclaim what Adonai has done ! Adonai has chastened me hard, but has not given me over to death.

Open to me the gates of righteousness, that I may enter through them and praise Adonai. This is the gate of Adonai; the righteous will enter through it.

I give You thanks, because You have answered me and have become my salvation. The stone the builders rejected has become the capstone. It is from Adonai: it is marvelous in our eyes!

This is the day that Adonai has made! Let us rejoice and be glad in it!

Hoshiana! Please, Adonai, save now! We beseech You, Adonai, prosper us!

Baruch haba b'Shem Adonai! Blessed is He who comes in the Name of Adonai. We bless you from the House of Adonai.

Adonai is God, and He has given us light. Join the festival with branches, up to the horns of the altar. You are my God, and I praise You. You are my God. I exalt You ! Praise Adonai, for He is good, for His lovingkindness endures forever.

מה נִשְׁתַּנָּה הַלַּיְלָה הַזֶּה מִכָּל הַלַּיְלוֹת

Mah nishtanah, halaila ha-zeh, mi-kol haleylot

Wherefore is this night distinguished from all the other nights?

שֶׁבֶכֶל הַלַּיְלוֹת אָנוּ אוֹכְלִין חֶמֶץ וּמֶצֶה הַלַּיְלָה הַזֶּה כָּלוּ מֶצֶה

Sh'bkhoh haleylot anu oklin chameytz umatzah, halaila hazeh kulo matzah

Any other night we may eat either leavened or unleavened bread, but on this night only unleavened bread

שֶׁבֶכֶל הַלַּיְלוֹת אָנוּ אוֹכְלִין שְׂאֵר יִרְקוֹת הַלַּיְלָה הַזֶּה מְרוֹר

Sh'bkhoh haleylot anu oklin sh'ar y'rakot, halaila hazeh, maror

All other nights we may eat any species of herbs, but this night only bitter herbs

שֶׁבֶכֶל הַלַּיְלוֹת אֵין אָנוּ מְטַבִּילִין אֶפְילוּ פְּעַם אַחַת הַלַּיְלָה הַזֶּה

שְׂתֵי פְּעָמִים

Sh'bkhoh haleylot eyn anu matbilin afilu paam achat, halaila hazeh sh'tey f'amim

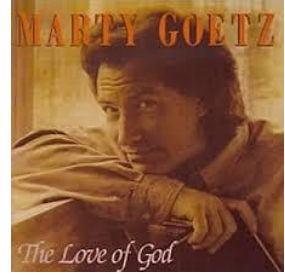
All other nights we do not dip even once, but on this night twice

שֶׁבֶכֶל הַלַּיְלוֹת אָנוּ אוֹכְלִין בֵּין יוֹשְׁבֵין וּבֵין מְסַבִּין הַלַּיְלָה הַזֶּה

כָּלְנוּ מְסַבִּין

Sh'bkhoh haleylot anu oklin beyn yoshvin uveyn m'subin, halaila hazeh kulanu m'subin

All other nights we eat and drink either sitting or reclining, but on this night all of us recline



Exodus 12 Adonai spoke to Moses and Aaron in the land of Egypt saying, "This month will mark the beginning of months for you... Tell all the congregation of Israel that on the tenth day of this month, each man is to take a lamb for his family one lamb for the household... Your lamb is to be without blemish, a year old male. You may take it from the sheep or from the goats. You must watch over it until the fourteenth day of the same month. Then the whole assembly of the congregation of Israel is to slaughter it at twilight. They are to take the blood and put it on the two doorposts and on the crossbeam of the houses where they will eat it. They are to eat the meat that night, roasted over a fire. With matzot and bitter herbs they are to eat it... Also you are to eat it this way: with your loins girded, your shoes on your feet and your staff in your hand. You are to eat it in haste. It is Adonai's Passover. For I will go through the land of Egypt on night and strike down every firstborn, both men and animals, and I will execute judgments against all the gods of Egypt. I am Adonai. The blood will be a sign for you on the houses where you are. When I see the blood, I will pass over you. So there will be no plague among you to destroy you when I strike the land of Egypt. This day is to be a memorial for you. You are to keep it as a feast to Adonai. Throughout your generations you are to keep it as an eternal ordinance.

Plagues

Blood	דָּם	DAM
Frogs	צְפַרְדֵּי	TZ'FAR'DEA
Vermin	כְּנִים	KI'NIM
Wild beasts	עֲרוֹב	A'ROV
Pestilence	דֶּבֶר	DE'VER
Boils	שַׁחִין	SH'CHIN
Hail	בָּרָד	BA'RAD
Locusts	אַרְבֵּה	AR'BEH
Darkness	חֹשֶׁךְ	CHO'SHEKH
Slaying of the firstborn	מַכַּת בְּכוֹרוֹת	MA'KAT B'CHOROT

Dayenu

אֱלוֹ הוֹצִיאָנוּ מִמִּצְרַיִם דַּיִינוּ

E-lu ho-tzi, ho-tzianu, ho-tzianu mimitzraim, ho-tzianu mimitzraim, dayenu

(If He had brought us forth from Egypt, it would have been sufficient)

Isaiah 53
 (JPS Tanakh – Jewish Virtual Library)

Who hath believed our report, and to whom is the arm of the LORD revealed? For he shall grow up before Him as a tender plant, and as a root out of a dry ground: he hath no form nor comeliness; and when we shall see him, there is no beauty that we should desire him.

He is despised and rejected of men; a man of sorrows, and acquainted with grief: and we hid as it were our faces from him; he was despised, and we esteemed him not.

Surely he hath borne our griefs, and carried our sorrows: yet we did esteem him stricken, smitten of God, and afflicted.

But he was wounded for our transgressions, he was bruised for our iniquities: the chastisement of our peace was upon him; and with his stripes we are healed.

All we like sheep have gone astray; we have turned every one to his own way; and the LORD hath laid on him the iniquity of us all.

He was oppressed, and he was afflicted, yet he opened not his mouth: he is brought as a lamb to the slaughter, and as a sheep before her shearers is dumb, so he openeth not his mouth. He was taken from prison and from judgment: and who shall declare his generation, for he was cut off out of the land of the living: for the transgression of my people was he stricken. And he made his grave with the wicked, and with the rich in his death; because he had done no violence, neither was any deceit in his mouth.

Yet it pleased the LORD to bruise him; he hath put him to grief: when thou shalt make his soul an offering for sin, he shall see his seed, he shall prolong his days, and the pleasure of the LORD shall prosper in his hand.

He shall see of the travail of his soul, and shall be satisfied. By his knowledge shall my righteous servant justify many; for he shall bear their iniquities. Therefore will I divide him a portion with the great, and he shall divide the spoil with the strong; because he hath poured out his soul unto death: and he was numbered with the transgressors; and he bare the sin of many, and made intercession for the transgressors.

Welcoming Elijah

(Open a door to the home to allow Elijah, who will precede the arrival of the Messiah, to enter)

Korech כורד

(Hillel sandwich of maror and charoset. It recognizes the sweetness the L-rd amid the bitterness of life)

Shulchan Orech

שלחן עורך

The Festive Meal

Afikomen - Tzafun

צפון

(After the festive meal, the half of the middle matzah which was put aside at the start of the Seder is found, and broken among all present.)

Third Cup Of Wine (cup of redemption)

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם בורא פרי הגפן אמן

Baruch Atah Adonai, Elohainu Melech ha-olam, bo-ray p'ree ha-gafen.
Amen.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the Universe, Creator of the fruit of the vine. Ameyn

Sacrifice Lamb (Joel Chernoff)

Used by permission of Messianic Publishing Company, 1973

Have you ever heard, Messiah has come,

It says in His word, to cleanse everyone,

Atonement He made, iniquity He bore,

That we can find life, with Him evermore.

The Sacrifice Lamb, has been slain,

His blood on the altar a stain,

To wipe away guilt and pain, to bring hope eternal.

Salvation has come to the world, God's only Son, to the world,

Jesus the one, for the world, Yeshua is He.

The prophets of old, speak much of Messiah,

His death is foretold, the purpose is clear,

Isaiah did say, 'twas for an atonement,

To give us a way, that leads not to death.

So brothers of mine, look not to yourself,

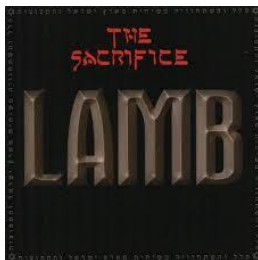
For we are but one, we all need His help,

We've broken the law, but He paid our debt,

That we can find life, by Yeshua's death.

So, final atonement has come, And brought us hope, by God's Son

If you believe in your heart, Yeshua you'll know



Second Cup Of Wine (cup of plagues)

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם בורא פרי הגפן אמן

Baruch atah Adonai, Elohainu Melech ha-olam, bo-ray p'ree ha-gafen.
Amen.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the Universe, Creator of the fruit of the vine. Ameyn

Pesach, Matzah, and Maror

פסח מצה ומרור

Rabbi Gamaliel saith, that whoever does not make mention of three things at the Passover Feast, has not done his duty, namely the sacrifice of the Passover, the unleavened bread, and the bitter herbs.

(The leader explains Passover)

In every generation each individual is bound to regard himself as if he had gone personally forth from Egypt. Therefore, we are bound to thank, praise, laud, glorify, extol, honor, bless, exalt, and reverence Him Who performed for our fathers, and for us all these miracles. He brought us from slavery to freedom; from sorrow to joy; from mourning to festivity; and from servitude to redemption. Let us therefore sing a new song in His presence. Hallelujah.

Blessing Over the Matzah

מוציא מצה

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם המוציא לחם מן הארץ

Baruch atah Adonai, Elohainu Melech ha'olam, ha'motzi lechem min ha'aretz.

Blessed are You, O Lord our God, King of the Universe, Who brings forth bread from the earth.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר קדשנו במצותיו וצונו

עלאכילת מצה אמן

Baruch atah Ado-nai, Elo-heinu Melech ha-olam, asher kid'shanu b'mitzvotav v'tzivanu al achilat matzah.

Blessed are You, Lord our God, King of the Universe, who has sanctified us with His laws and commanded us to eat matzah.

Maror מרור

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר קדשנו במצותיו וצונו על

אכילת מרור

Baruch atah Ado-nai, Elohainu Melech ha'olam, asher kid'shanu b'mitzvotav v'tzivanu al achilat maror.

Blessed are You, O Lord our God, King of the Universe, who has sanctified us with His laws and commanded us to eat bitter herbs